

# VITRINAS REFRIGERADAS

SERIE RTW

Gracias por elegir y comprar nuestro producto. Por favor lea cuidadosamente el manual de operación antes de usar el equipo, para una aplicación correcta y satisfactoria.



PRODUCTO IMPORTADO POR:

MAQUINARIA INTERNACIONAL GASTRONÓMICA, S.A. DE C.V.  
📍 HENRY FORD 257-H, BONDOJITO, DELG. G.A.M. 07850, CDMX.  
☎ 5517.4771 | 5739.3423



MODELO  
RTW-100L

MODELO  
RTW-100L-3

MODELO  
RTW-120L

MODELO  
RTW-160L



MANUAL DE USUARIO

## ADVERTENCIA

Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Asegurarse de apagar el aparato y desconectar la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o acercarse a partes que tienen movimiento durante el uso del aparato.

Este aparato se destina para utilizarse en aplicaciones de uso doméstico y similar como las siguientes:

- Por el personal de cocinas en área de tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo.
- Casas de campo.
- Por clientes de hoteles, moteles u otros entornos de tipo residencial.
- Entornos tipo dormitorio o comedor.

“Si el cordón de alimentación está dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro”.

## GENERALES

- Las mejores marcas de compresores completamente cerrados se utilizan en la vitrina de mostrador. El refrigerante R600a es un agente amigable con el medio ambiente. Cuenta con una configuración racional del sistema de refrigeración con ventilador centrífugo y enfriamiento por aire forzado. La temperatura es bastante incluso dentro de la vitrina.
- Tiene doble cristal transparente en puerta y cuerpo. Posee aspecto artístico y elegante apariencia, perspectiva perfecta y de fácil acceso.
- Tiene una amplia aplicación en los grandes almacenes y los negocios, así como la sala de reuniones y salones.

## PARTES Y ESTRUCTURA



d) El equipo se deteriore por el uso y desgaste normal.

e) Manipulación incorrecta o negligente.

4. Las garantías se harán efectivas directamente en nuestras instalaciones o en los centros de servicio autorizados.

Al término de la póliza de garantía, el centro de servicio autorizado, seguirá prestando el servicio de reparación del equipo realizando el presupuesto de reparación y la autorización expresa del consumidor.

**SELLO DEL DISTRIBUIDOR** PRODUCTO: \_\_\_\_\_  
MARCA: \_\_\_\_\_  
MODELO: \_\_\_\_\_  
SERIE: \_\_\_\_\_  
FECHA DE VENTA: \_\_\_\_\_

# GARANTÍA

SERIE RTW

**Maquinaria Internacional Gastronómica, S.A. de C.V.** garantiza por el término de **1 AÑO** este producto en partes mecánicas y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y/o funcionamiento en uso comercial o industrial a partir de la fecha de entrega.

Las partes eléctricas cuentan con garantía de 30 días a partir de recibido el equipo.

Incluye la reparación o remplazo gratuito de cualquier parte, pieza o componente que eventualmente fallara, y la mano de obra necesaria para su revisión, diagnóstico y reparación.

## CONDICIONES

1. Para hacer efectiva esta garantía se deberá anexar la remisión y/o copia de la factura de venta del equipo. En su caso, presentar esta póliza de garantía con el sello del distribuidor y la fecha de venta del equipo.





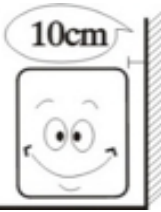



2. El tiempo de entrega de la reparación en garantía no será mayor a 7 días a partir de la fecha de entrada del producto al centro de servicio autorizado. El tiempo de entrega podrá ser mayor en caso de demoras en el servicio por causas de fuerza mayor.

3. El equipo deberá ser canalizado al centro de servicio, por medio del distribuidor autorizado que realizó la venta del equipo.

Esta póliza de garantía quedará sin efectividad en:

- Cuando el equipo sea utilizado en condiciones distintas a las normales ó carga excesiva de trabajo.
- Cuando el equipo no sea operado de acuerdo al instructivo de operación que se acompaña.
- Cuando el equipo hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por **MIGSA**.

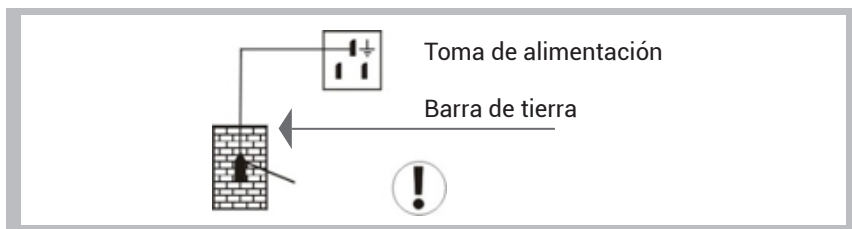
## MANIPULACIÓN Y MONTAJE


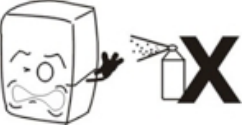





	<p><b>Maneje con cuidado</b> Primero desconecte el enchufe de la pared. Nunca se incline más de 45 grados durante su manejo.</p>
	<p><b>Lejos de la fuente de calor</b> Nunca ponga el refrigerador directamente bajo los rayos del sol. Nunca lo ponga cerca de un calentador o cualquier fuente de calor, para evitar que se reduzca la capacidad de refrigeración.</p>
	<p><b>Lugar seco</b> Siempre ponga el refrigerador en una superficie seca.</p>
	<p><b>Sin carga pesada</b> Nunca ponga una carga pesada en la parte superior del refrigerador.</p>
	<p><b>Espacio suficiente</b> La distancia de ambos lados y de atrás del refrigerador a la pared u otro objeto, no debe ser menor de 10 cm. La capacidad de refrigeración puede disminuir si su espacio envolvente es demasiado pequeño para hacer circular el aire.</p>
	<p><b>No le haga orificios</b> Nunca haga orificios en el refrigerador. Nunca instale otra cosa en el refrigerador.</p>
	<p><b>Buena ventilación</b> Siempre coloque el refrigerador en un espacio con buena ventilación. Para el uso por primera vez, espere 2 horas después de su manipulación y luego conecte el enchufe a la pared y póngalo en marcha.</p>
	<p><b>Lugar estable</b> Desempaque el refrigerador y póngalo en una superficie sólida y plana.</p>

## PREPARACIÓN Y SUMINISTROS DE ENERGÍA

### Conector exclusivo de alimentación

Normalmente la fuente de alimentación debe ser 110V / 60Hz. Monofásica AC con una fase exclusiva.



	<p><b>No compartir el enchufe</b> Nunca deje que el refrigerador comparta el enchufe con otro equipo, de lo contrario el cable se calienta y puede provocar un incendio.</p>
	<p><b>Sin aerosol</b> No rociar productos inflamables tal como pintura o recubrimientos cerca del refrigerador, de lo contrario puede provocar un incendio.</p>
	<p><b>Proteja los cables</b> No rompa o dañe los cables, de lo contrario, puede haber una fuga en la corriente provocando un incendio.</p>
	<p><b>Después de un corte de energía</b> Después de un corte de energía, desconecte el refrigerador, siempre espere por lo menos 5 min., y luego ya puede conectar el refrigerador y reiniciar de nuevo.</p>
	<p><b>No limpiarlo con agua</b> Nunca limpie la superficie del refrigerador con agua, de lo contrario pueden resultar fugas de corriente.</p>
	<p><b>No guarde medicinas</b> No está permitido tener ningún medicamento dentro del refrigerador.</p>
	<p><b>Prevenga de materiales inflamables y explosivos</b> Nunca ponga algún material inflamable o explosivo dentro del refrigerador, tales como éter, gasolina, alcohol, pegamento y explosivo. Nunca ponga estos productos peligrosos cerca del refrigerador.</p>

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	RTW-100L	RTW-100L-3	RTW-120L	RTW-160L
Cantidad de inyección de refrigerante (g)	R134a (88)	R134a (88)	R134a (100)/R600a (50)	R13a (140) / R600a (65)
Tipo de clima	N	N	N	N
Temperatura °C	0-12	0-12	0-12	0-12
Vidrio de protección por descarga eléctrica	1	1	1	1
Capacidad total (L)	100	100	120	160
Capacidad útil (L)	70	70	84	112
Peso neto (kg)	39	39	64	71
Voltaje (V)	110	110	110	110
Corriente (A)	4	4	4	4
Potencia de la lámpara	2 (LED)	2 (LED)	2 (LED)	2.5 (LED)
Frecuencia (Hz)	60	60	60	60
Dimensión global (mm)	682x450x675	705x472x687	702x568x686	880x568x686
Dimensión empaque	756x524x760	756x524x735	773x627x735	951x627x735

### NOTA

1. El diagrama de circuito eléctrico y los parámetros indicados en la tabla, sobre las características del equipo son los mismos y no han sido cambiados.
2. El diseño puede ser mejorado sin previo aviso.

### Significado del basurero con ruedas tachado



No deseche los aparatos eléctricos en la basura domestica, utilice instalaciones de separación de basura. Contacte a su gobierno local para obtener información sobre los puntos de recolección. Si los aparatos eléctricos se depositan en rellenos sanitarios o vertederos, sustancias peligrosas se pueden filtrar en el agua subterránea y entrar en la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar.

Al sustituir electrodomésticos viejos por otros nuevos, el vendedor está legalmente obligado a retirar su viejo equipo de forma gratuita.

Contacte un agente de servicio local para ayudar a solucionar cualquier problema que usted no pueda resolver.

#### NOTA

Los siguientes fenómenos no son problemas

El murmullo del agua se escucha cuando la vitrina está trabajando. Este es un fenómeno normal, pues el refrigerante está circulando en el sistema.

En temporada de lluvias, se puede encontrar condensación en el exterior de la vitrina, pues es causado por la alta humedad. Simplemente use un paño para limpiarla.

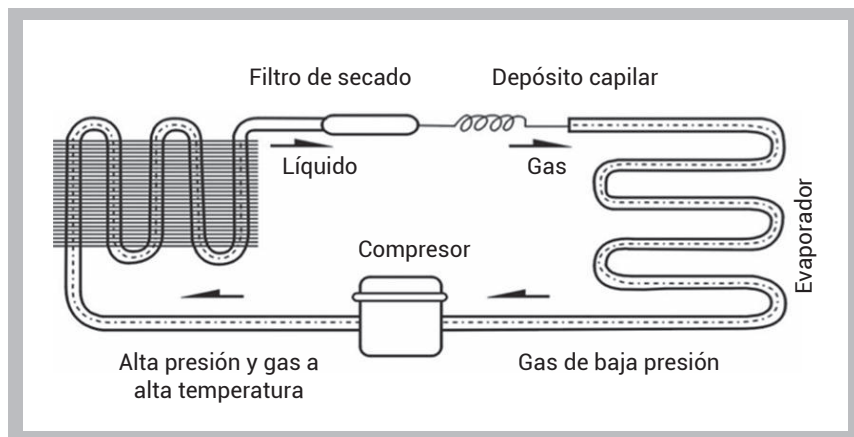
#### PRINCIPIO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

El principio de refrigeración por compresión consiste de "compresión", "condensación", "estrangulación" y "vaporización". La compresión se lleva a cabo por el compresor, la condensación se completa con condensador, la válvula de estrangulación es ejecutada por capilaridad y la vaporización se lleva a cabo por evaporador.

Cuando el refrigerante está circulando en el sistema cerrado de refrigeración, el compresor succiona refrigerante, que absorbe el calor del evaporador, el refrigerante se convierte en un gas de alta presión y temperatura.

En el condensador, se disipa el calor en el aire, mientras que el refrigerante es licuado y estrangulado en el capilar y después entra en el evaporador de baja presión. El refrigerante licuado rápidamente hierve y se evapora en el gas, cuando la presión cae repentinamente. Mientras tanto absorbe el calor dentro del frigorífico. Y el compresor succiona la baja presión y temperatura del refrigerante gaseoso.

Esta circulando de ésta manera hasta la realización de la refrigeración.



#### USO Y CUIDADOS

##### 1. Antes de su uso

Conecte la vitrina en un enchufe exclusivo a 110-120 V.

Después de que la vitrina esté en funcionamiento, ponga la mano en la salida de aire para confirmar que está suficientemente frío. Después puede poner alimentos dentro.

##### 2. Control digital de temperatura

Este es un mini tamaño y controlador integrado inteligente y aplicable al compresor de un HP.

Las principales funciones son: Indicador de temperatura / Control de temperatura / Sistema de descongelación automática manual / Control de iluminación / Valor de almacenaje / Autocomprobación / Fijación de parámetros.

#### Funcionamiento del panel frontal

1. Presione "↓" y la pantalla "ON", parámetro de desbloqueo.

2. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E1" y después presione "↑" o "↓" para establecer el nivel más bajo de temperatura. Por lo general establecen "E1" = 2.

3. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E2" y después presione "↑" o "↓" para establecer el nivel más alto de temperatura. Por lo general establecen "1" = 6 o 8.

4. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E3" y después presione "↑" o "↓" para establecer la diferencia de temperatura. Por lo general establecen "2" = 4.

5. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E4" y después presione "↑" o "↓" para establecer el tiempo de demora en que el compresor comience a trabajar. La escala puede ser de 0-5 minutos. Por lo general establecen "E4" = 3

6. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E5" y después presione "↑" o "↓" para ajustar la temperatura del ambiente del cuarto frío. La escala puede ser de -5 °C a 5 °C.

7. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "E6" y después presione "↑" o "↓" para ajustar la temperatura de deshielo. La escala puede ser de -5 °C a 5 °C.

8. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "F1" y después presione "↑" o "↓" para ajustar el tiempo de descongelación. La escala puede ser de 10 a 30 minutos. Por lo general establecen "F1" = 25

9. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "F2" y después presione "↑" o "↓" para establecer el intervalo del tiempo de descongelación. La escala puede ser de 4 a horas. Por lo general establecen "7" = 6

10. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "F3" y después presione "↑" o "↓" para ajustar la temperatura para empezar a trabajar. La escala puede ser de 0 °C a 20 °C. Por lo general establecen "F3" = 20 °C

11. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "F4". Si se pone "F4" como 01 la temperatura ambiente estará bloqueada durante el deshielo y el último valor antes de la descongelación es mostrado.

La descongelación se encenderá intermitentemente durante la demora.



12. Presione el botón "SET" y espere a que en la pantalla aparezca "C1", es la unidad de temperatura. Establecer "00" como escala Celsius. Establecer "1" como escala Fahrenheit.

13. Presione "○", la luz está encendida, presione otra vez, la luz está apagada.

14. Luz indicadora de la vitrina: Cuando está en refrigeración, la luz está encendida, cuando la temperatura es constante, la luz se apaga, la luz parpadea cuando se retarda el inicio.

15. Indicador luminoso de descongelación: La luz está encendida cuando está en descongelación, la luz parpadea cuando se demora el deshielo.

16. A modo de trabajo normal:

La sonda de control que paso con un corto circuito o de alta temperatura (mayor a 80), entonces aparece HH1, la sonda de control que paso con un circuito abierto o de baja temperatura (menor a -60), entonces aparece LL1, y el compresor comienza a trabajar 45 minutos y después se detiene 15 minutos.

La sonda de control que paso con un corto circuito, circuito abierto o por encima del límite, la parte superior de la vitrina se descongela, y estará bajo el control de tiempo de descongelación.

#### 4. Precauciones

Acorte el tiempo al abrir la puerta y reduzca la frecuencia de abrirla, es bueno para mantener una temperatura fría dentro de la vitrina.

Nunca bloquee la succión y salida de aire. Mantener la circulación de aire y la capacidad de refrigeración.

No llenarla mucho con alimentos, ya que influirá sobre el efecto de enfriamiento. Ajustar la altura de la rejilla para el almacenamiento adecuado de los alimentos. Enfriar los alimentos calientes a temperatura ambiente, antes de meterlos en la vitrina.

Trate de reducir los tiempos de apertura para mantener el frío en el interior de la vitrina, en caso de que se corte la energía.

Sólo la persona de servicio calificado está autorizado a reparar el cable de alimentación dañado, con herramientas especiales.

Nunca toque el compresor para evitar quemaduras en la mano ya que está muy caliente.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, esto es un agente de servicio o personas calificadas con el fin de evitar situaciones de peligro.

Este equipo no está diseñado para ser usado por persona (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado supervisión o instrucción sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

El manual de operación no es adecuado para las personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento.

#### Advertencia

No utilice dispositivos mecánicos de otros medios o distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.

Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones.

No dañar el circuito refrigerante.

No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de los alimentos de la vitrina, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Precaución: Riesgo de incendio. La altura del símbolo del triángulo será de al menos 15mm.

#### MANTENIMIENTO

##### 1. Aviso

A menudo es necesario mantener la vitrina limpia y un mantenimiento periódico.

Antes de darle mantenimiento, desconecte el enchufe.

Nunca utilice un enchufe o toma de corriente dañados para evitar una descarga eléctrica o un corto circuito.

Al lavar la vitrina, nunca use detergente alcalino, jabón, gasolina, acetona o un cepillo.

##### 2. Limpieza del exterior

Humedezca un paño suave con detergente neutro (detergente para vajillas) y después límpiela con un paño suave y seco.

##### 3. Limpieza del interior

Sacar la rejilla para limpiarla con agua.

Utilice un paño suave para limpiar la caja.

##### 4. Apagar el refrigerador durante largo tiempo

Saque todos los alimentos y desconecte el enchufe de la pared.

Limpie ambos lados, por dentro y fuera de la vitrina y hasta el fondo, luego abra la puerta para dejarlo secar.

El cristal se puede romper fácilmente. Mantenga alejados a los niños.

##### 5. Reemplazo de la lámpara

Si la lámpara está dañada, debe ser reemplazada por el fabricante.

PROBLEMA	CAUSA Y SOLUCIÓN
Sin refrigeración	¿Está enchufado a la toma de corriente en la pared? ¿Está roto el fusible? ¿No hay corriente eléctrica?
Refrigeración insatisfactoria	¿Está bajo el sol? ¿Hay alguna fuente de calor cerca? ¿Hay mala ventilación alrededor? ¿La puerta cierra bien? ¿La puerta ha estado abierta por largo tiempo? ¿La banda que sella la puerta está deformada o dañada? ¿Hay dentro demasiados alimentos? ¿Los alimentos bloquean la salida de aire? Regule el control de temperatura
Mucho ruido	La vitrina no está bien nivelada. Los contactos que van a la pared u otros materiales Hay una parte floja de la vitrina